

Instrukcja

Dig out Egypt

Explore the pharaoh's tomb

Genialne!

Rozwiąż zagadkę hieroglifów

KOSMOS

Metryczka

AN 150424-PL / Master_1658199
Instrukcja "Dig Out Egypt", Art nr 7617370
© 2024 Frankh-Kosmos Verlags-GmbH & Co. KG,
Pfizerstraße 5-7, 70184 Stuttgart, DE,
Telefon: +49(0) 711 2191-343
Instrukcja i wszystkie jej części są chronione prawem autorskim. Używanie bez zgody wydawcy jest zabronione i może skutkować odpowiedzialnością karną. Dotyczy to w szczególności reprodukcji, tłumaczenia, mikrofilmowania, a także przechowywania i przetwarzania w elektronicznych bazach danych. Nie gwarantujemy, że cały materiał w tej instrukcji jest wolny od praw autorskich innych podmiotów.

Kierownictwo produkcji: Elena Gross
Tekst: Ruth Schildhauer, Dr. Rainer Köthe, Elena Gross
Techniczny rozwój produktu: Björn Stolpmann
Układ i tekst opakowania: Peter Schmidt Group, Hamburg
Układ i tekst instrukcji: Atelier Bea Klenk
Skład opakowania i instrukcji: Design & Feinschliff Studio, Stuttgart
Ilustracje wykopalisk i hieroglifów: Tanja Donner
Zdjęcia na opakowaniu i w instrukcji: Matthias Kaiser, Stuttgart (zdjęcie tytułowe, zawartość), Jaimie Duplass & beror (wszystkie paski © fotolia), Alineofcolor (piasek), Prasongtakham (piasek), Vandathai (piasek, brązowy proszek), Isaac Zakar (hieroglify), WML Image (ściana z hieroglifami), Mariyana M (piasek), pernsanifoto (liście palmowe), Olga Chernyak (Sobek), George Stoyanov (kolorowe hieroglify), Fer Gregory (kanopy), Kiyaksun (mumia), Zbigniew Guzowski (świątynia), Phodo Design (ametyst), Mali lucky (awenturyr), Franzisca Guedel (sarkofag), 360b (popiersie Kleopatry), Crenach (pergamin), Tamer Adel Soliman (money), AFZAL KHAN MAHEEN (pustynia), Anton Ivanov (Nil), Evrenkalinbacak (kartusze) (wszystkie poprzednie ©shutterstock.com)

Wydawca zastrzega prawo wprowadzania zmian
Wydrukowano w Tajlandii

Zawartość



- 1 Blok gipsowy z ukrytymi skarbmami:
- A Sarkofag
 - B 4 Kanopy
 - C Ametyst
 - D Awenturyr
- 2 Młotek
 - 3 Diuto
 - 4 Gąbka

Wydawca dziękuje za pomoc Państwowemu Muzeum Sztuki Egipskiej (SMAEK) w Monachium.

Infolinia:
Hotline: +49 (0)711 / 2191-343
kosmos.de/servicecenter

Informacje o materiałach i
utylicacji:
www.kosmos.de/disposal



Drodzy Rodzice!

Asystujcie swojemu dziecku i wspierajcie je podczas odkrywania Skarbu Faraona. Przed rozpoczęciem eksperymentów przeczytajcie razem z dzieckiem instrukcję i omówcie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Zadbajcie również o to, by żadna część zestawu nie dostała się w ręce małych dzieci. Szczególnie dotyczy to resztek gipsu. Można te resztki wyrzucić do odpadów zmieszanych.

— WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

OSTRZEŻENIE! Nieodpowiednie dla dzieci w wieku poniżej 7 lat. Produkt powinien być używany pod nadzorem osoby dorosłej. Przed rozpoczęciem eksperymentu należy przeczytać instrukcję i ściśle stosować się do jej zaleceń. Niektóre elementy zestawu posiadają ostre krawędzie. Niebezpieczeństwo skaleczenia.

OSTRZEŻENIE! Nieodpowiednie dla dzieci w wieku poniżej 36 miesięcy. Zawiera małe elementy, które mogą zostać połknięte lub wchłonięte. Niebezpieczeństwo uduszenia.

Wykopaliska należy prowadzić zgodnie z instrukcją. Eksperyment powinien być prowadzony z dala od dzieci i małych zwierząt. Podczas prowadzenia eksperymentu nie należy jeść ani pić. Blok gipsowy powinien być obrabiany powoli i na mokro aby zapobiec pyleniu. Gips nie powinien mieć kontaktu z ustami ani z oczami. Po zakończeniu eksperymentu należy oczyścić wszystkie używane narzędzia i miejsce pracy a następnie umyć dokładnie ręce.

Opakowanie i instrukcję należy zachować, ponieważ zawierają ważne informacje.

— ZAGADKA HIEROGLIFÓW

1. Na egipskiej ścianie coś jest napisane. Ale w formie hieroglifów czyli egipskiego pisma obrazkowego. Czy potrafisz to przetłumaczyć?

Znajdź hieroglify na swoim bloku gipsowym i przyjrzyj im się uważnie. Porównaj znaki z **alfabetem** na następnej stronie instrukcji. Jakie kształty rozpoznajesz?



OBJAŚNIENIE



ODCZYTYWANIE HIEROGLIFÓW

Hieroglify można odczytywać od lewej do prawej, od prawej do lewej albo z góry na dół (jak w tym przykładzie). **Zwierzęta** wskazują kolejność odczytywania: jeżeli patrzą w lewo, zacznij czytać od lewej.

2. Jak widać na obrazku, każdemu znakowi odpowiada jakaś litera. Niektórym literom odpowiadają różne znaki. Przetłumacz hieroglify, umieszczone w ramce po prawej stronie.

Gotowe? Możesz odczytać imię faraona, którego grobowiec będziesz rozkopywać.

Rozwiązanie zagadki znajduje się na ostatniej stronie instrukcji.

A		M	
A		N	
B		O	
CH		P	
CH		Q	
D		R	
F		S	
G		S	
H		SZ	
I		T	
K		W	
L		SYN	

OBJAŚNIENIE



KARTUSZE

Te owalne ramki nazywane są **kartuszami**. Kartusze często zawierają imiona władców starożytnego Egiptu – faraonów.

CIKAWOSTKI



Nil to wielka rzeka, która przepływa przez Egipt i wpada do Morza Śródziemnego. Dla Egiptu, gdzie deszcze padają rzadko, jest najważniejszym **źródłem wody**. Nic więc dziwnego, że Egipcjanie osiedlili się na jego brzegach. Nil użyźniał glebę przenoszonym mułem i był także ważną trasą komunikacyjną.

Grrr!
— Rzeka należy do mnie

Bóg Krokodyl
— POSTAĆ Z GŁOWĄ KROKODYLA PRZEDSTAWIA EGIPSKIEGO BOGA SOBEKA. SOBEK BYŁ BOGIEM WODY, BRZEGÓW I BAGIEN. OBRAZEK NA TWOIM BLOKU GIPSOWYM PRZEDSTAWIA FARAONA, SKŁADAJĄCEGO OFIARĘ SOBEKOWI I BOGINI HATHOR.

Pismo obrazkowe

— Hieroglify stanowią jeden z **NAJSTARSZYCH** na świecie rodzajów pisma. Egipcjanie używali małych obrazków, do przedstawienia przedmiotów, liter, dźwięków, a nawet kierunków.

Z czasem egipski alfabet się rozrastał aż osiągnął ok. 7 000 **ZNAKÓW**. Nic więc dziwnego, że odszyfrowanie hieroglifów zajęło setki lat.

1. Znajdź odpowiednie stanowisko pracy, czyli takie miejsce, któremu nie zaszkodzą powstające w trakcie eksperymentu odłamki gipsu ani przypadkowo rozlana woda.

Na miejsce wykonywania eksperymentu najlepiej nadaje się stół z odpornym blatem, który powinien zostać wyłożony starymi gazetami. Połóż na stole blok gipsowy i narzędzia. Postaw obok miseczkę z wodą. Ponadto do eksperymentu potrzebna będzie linijka.

2. Do prowadzenia wykopalisk zabierz się jak prawdziwy archeolog. Podziel obszar poszukiwań na **kwadraty**. Aby to zrobić, zwilż za pomocą gąbki powierzchnię gipsu i przesuwając dłuto wzdłuż linijki wyryj na powierzchni **kwadratową siatkę**. Pojedyncze pole powinno mieć w przybliżeniu wielkość taką, jak gąbka.

3. Wybierz jeden z **kwadratów**. Namocz gąbkę w wodzie, połóż ją na wybranym kwadracie i ostrożnie wyciśnij.

4. Pod wpływem wody gips zmięknie i będziesz mógł zacząć rozkruszać go dłutem. W twardszych miejscach możesz zwiększyć siłę dłuta, stukając w jego drugi koniec młotkiem.

Gdy dokopiesz się do piasku, jesteś już blisko poszukiwanego przedmiotu. **Ostrożnie** usuń piasek, aby mieć dobry dostęp do wydobywanego przedmiotu.

5. Użyj węższej strony młotka, by wydobyć skarb. Możesz jeszcze raz zwilżyć gips gąbką. Im gips bardziej wilgotny, tym kopanie jest łatwiejsze..



1



2



3



4



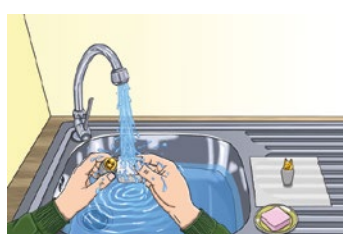
5

6. Rób to samo krok po kroku w kolejnych kwadratach, aż odkopiesz wszystkie skarby.

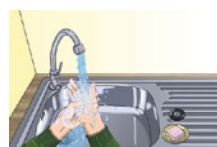


6

7. Po wydobyciu wszystkich skarbów, musisz oczyścić je z resztek gipsu. Najlepiej zrobić to pod bieżącą wodą, przy użyciu gąbki. Zamknij odpływ umywalki, żeby nie zgubić żadnego elementu. Umyte skarby połóż na ręczniku papierowym, aby wyschły.



7



Uwaga! Po wykopaniu i oczyszczeniu wszystkich znalezisk należy posprzątać swoje miejsce pracy i dokładnie umyć ręce. Resztki gipsu można wyrzucić do odpadów zmieszanych.

! CIEKAWOSTKI

Hej!

— Jestem kanopą!

Kanopy – naczynia na wnętrzności

— Zanim faraon był pochowany, z jego ciała wyjmowano wnętrzności i wkładano je do czterech glinianych naczyń, zwanych kanopami, które umieszczano w komorze grobowca. Każde z naczyń miało inną głowę.

Naczynie z **ludzką** głową oznaczało boga Imseta i zawierało wątrobę.

Naczynie z głową **małpy**, a konkretnie pawiana, oznaczało boga Hapiego i zawierało płuca.

Naczynie z głową **ptaka**, a konkretnie sokoła, oznaczało boga Kebehsenufa i zawierało jelita.

Naczynie z głową **psa**, a właściwie szakala, oznaczało boga Duametufa i zawierało żołądek.

MUMIFIKACJA – PRZYGOTOWANIE DO PRZYSZŁEGO ŻYCIA

— Mumifikacja zapewnia zwłokom **trwałość**. Egipcjanie usuwali narządy wewnętrzne i balsamowali zwłoki. Dzięki tej metodzie mumie przetrwały do dziś. Egipcjanie wierzyli w życie pozagrobowe. Uważali, że zmarły będzie potrzebował wielu rzeczy i dlatego umieszczali w grobowcach odzież, żywność, biżuterię, a nawet zmumifikowane zwierzęta.

SARKOFAG – ARTYSTYCZNA TRUMNA

— Sarkofagi to duże kamienne trumny w jakich chowani byli faraonowie i inne wybitne osobistości. Egipcjanie chowali swoich faraonów **w piramidach**. Ale ponieważ były one często okradane, sarkofagi i cenne przedmioty, należące do zmarłego były ukrywane w specjalnych komorach grobowych. Słynnym miejscem spoczynku faraonów jest **Dolina Królów**, leżąca naprzeciwko ówczesnej stolicy, którą były Teby.



Ametyst i awenturyn

— Znajdujące się w zestawie kamienie to fioletowy **ametyst** i zielony **awenturyn**. Ametyst był bardzo często elementem egipskiej biżuterii, używanym w naszyjnikach, amuletach, kolczykach i bransoletach. Awenturyn nazywany jest również „kwarcem mikowym”, ponieważ zawiera błyszczące inkluzje, widoczne również na kamieniu z zestawu.

ROZWIĄZANIE ZAGADKI

— Czy udało ci się rozszyfrować wszystkie hieroglify? Do kogo należał grobowiec?



Rozwiązaniem jest: QLIOPADRAT Syn

Domyślasz się, o kogo chodzi? Nie każdy hieroglif ma odpowiednik we współczesnych literach. Dlatego zapis wygląda dziwnie. Zapisane w języku polskim imię brzmi: **Kleopatra**.

Ale dlaczego na końcu jest jeszcze „T syn”? Przecież Kleopatra nie była mężczyzną. Tu w grę wchodzi hieroglif T. Oznacza on, że jest to imię **żeńskie**. Wrz z symbolem jajka oznacza kobietę.

Niektórych hieroglifów nie tłumaczy się, ponieważ pokazują tylko znaczenie. Np. tu wskazują, że chodzi o kobietę.



NAJPOTĘŻNIEJSZA KOBIETA

Uważana za oszałamiająco piękną kobietę **Kleopatra VII** panowała w Egipcie w latach 50 – 31 p.n.e. Chociaż dorastała w Egipcie, z pochodzenia była Greczynką. Wprawdzie **kobiety-faraonowie** to była w Egipcie rzadkość ale w odróżnieniu np. od starożytnej Grecji czy Rzymu, egipskie kobiety mogły zajmować wysokie stanowiska, a nawet rządzić. A tak przy okazji – **grób Kleopatry** nie został do dziś odnaleziony.

POPIERSIE KLEOPATRY